



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **15/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
BÜRGERMEISTERS**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL SINDACO**

**in Ausübung der Befugnisse
des Gemeindeausschusses**

**nell'esercizio delle funzioni
della giunta comunale**

GEGENSTAND:

Erneuerung des Leihevertrages mit der 3 Zinnen AG für verschiedene Räumlichkeiten im Sportzentrum Erschbaum, Bp. 581 K.G. Innichen, zur Unterbringung der Umkleieräume, sanitären Anlagen, Magazin, usw. des Fußballplatzes

OGGETTO:

Rinnovo del contratto di comodato con la 3 Zinnen Spa per vari vani nel Centro Sportivo Erschbaum, p.ed. 581 C.C. San Candido, finalizzato all'alloggiamento degli spogliatoi, impianti sanitari, magazzino, ecc. del campo di calcio

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

15.05.2025 - ore 08:45 Uhr

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

hat sich in Ausübung der Befugnisse des Gemeindeausschusses, gemäß Art. 54, Absatz 6 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ im Rathaus zur Behandlung des obigen Gegenstandes eingefunden.

presso il municipio nell'esercizio delle funzioni della giunta comunale come previsto dall'art. 54, comma 6, della L.R. 03.05.2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" procede alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

DER BÜRGERMEISTER

(in Ausübung der Befugnisse des Gemeindevorstandes im Sinne des Art. 54, Absatz 6 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol")

NACH EINSICHTNAHME in den Leihvertrag mit der Sextner Dolomiten AG, heute 3 Zinnen AG, Steuernummer 01150180212, mit Sitz in Innichen, Schattenstraße Nr. 2/F für verschiedenen Räumlichkeiten im Sportzentrum Erschbaum, Bp. 581 K.G. Innichen, zur Unterbringung der Umkleieräume, sanitären Anlagen, Magazin, usw. des Fußballplatzes;

FESTGESTELLT, dass der genannte Leihvertrag am 07.05.2025 verfallen ist;

NACH DAFÜRHALTEN, denselben Leihvertrag für weitere zehn Jahre zu erneuern, da die Gründe die zu seinem Abschluss führten, weiterhin bestehen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die 3 Zinnen AG mit Schreiben vom 09.05.2025 dem entsprechenden Antrag der Gemeinde Innichen zugestimmt und gleichzeitig einen Ergänzungswunsch geäußert hat;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Vertragsspesen von € 247,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, mit den Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten

IL SINDACO

(nell'esercizio delle funzioni della giunta comunale ai sensi dell'art. 54, comma 6 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“)

VISTO il contratto di comodato con la Dolomiti di Sesto Spa, oggi 3 Zinnen Spa, codice fiscale 01150180212, con sede in San Candido, Via Ombrosa n. 2/F, per vari vani nel Centro Sportivo Erschbaum, p.ed. 581 C.C. San Candido, finalizzato all'alloggiamento degli spogliatoi, impianti sanitari, magazzino, ecc. del campo di calcio;

ACCERTATO che il citato contratto di comodato è scaduto il 07.05.2025;

RITENUTO necessario rinnovare il contratto di comodato medesimo per ulteriori dieci anni, in quanto permangono le ragioni che ne avevano determinato la stipula;

DATO ATTO che la 3 Zinnen Spa, con lettera in data 09.05.2025, ha aderito alla corrispondente richiesta del Comune di San Candido, formulando al contempo una richiesta di integrazione;

ESAURITA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025

CONSIDERATO che al finanziamento delle spese contrattuali di € 247,00, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i fondi di bilancio del comune;

wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Artikel 1803 und folgende des Zivilgesetzbuches;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortliche des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

JsLG74H2JHZF9NHVjp/ThYQ8L5hM6wyfZFa8Zs/VONc=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

Iv7kNgKY6gBsFoPPJG+pgjKtmtTQeigY/GowA3pyJsE=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

1. den mit der Sextner Dolomiten AG, heute 3 Zinnen AG, Steuernummer 01150180212, mit Sitz in Innichen, Schattenstraße Nr. 2/F, für verschiedenen Räumlichkeiten im Sportzentrum Erschbaum, Bp. 581 K.G. Innichen, zur Unterbringung der Umkleieräume, sanitären Anlagen, Magazin, usw. des Fußballplatzes, abgeschlossenen Leihevertrag für weitere zehn Jahre zu erneuern;

2. den beiliegenden Leihevertrag, welcher wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Be-

VISTI gli articoli 1803 e seguenti del Codice Civile;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del responsabile del servizio competente assente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

1. di rinnovare per altri dieci anni il contratto di comodato per vari vani nel Centro Sportivo Erschbaum, p.ed. 581 C.C. San Candido, finalizzato all'alloggiamento degli spogliatoi, impianti sanitari, magazzino, ecc. del campo di calcio, stipulato con la Dolomiti di Sesto Spa, oggi 3 Zinnen Spa, codice fiscale 01150180212, con sede in San Candido, Via Ombrosa n. 2/F;

2. di approvare l'allegato contratto di comodato che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazio-

schlusses bildet, zu genehmigen;

ne;

3. die Vertragsspesen von € 247,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, dem Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 wie folgt anzulasten:

3. di imputare le spese contrattuali pari ad € 247,00, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 - 2027 nel modo seguente:

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Sonstige allgemeine Dienste	Programm 11 Programma	Altri servizi generali
	Titel 1 Titolo	
Verwaltungsdienste	Kapitel 01111.0321600 capitolo	Servizi amministrativi
Notargebühren	Ebene 5. Livello U.1.03.02.16.004	Spese notarili
Gesamtsumme	247,00 €	Totale
2025	247,00 €	2025
2026	0,00 €	2026
2027	0,00 €	2027

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione auto-

in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

noma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
